

日本学论丛

主编：薛豹

审订：徐一平 松冈荣志（日）

外语教学与研究出版社

日本学论丛

主编：薛豹

审订：徐一平 松冈荣志（日）

外语教学与研究出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

日本学论丛 / 薛豹主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.3
ISBN 978-7-5600-8244-8

I. 日… II. 薛… III. 日本—研究—文集 IV. K313.07-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 036005 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 杜红坡 刘宜欣 王晓静

封面设计: 崔丹丹

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京师印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 36.5

版 次: 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8244-8

定 价: 68.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 182440001

目 录

基础讲座

论公外日语教材的改革

——兼介绍《新世纪日本语教程》系列教材.....冯 峰 3

日本学校语法与日语教学语法的对比

——兼论我国日语语法教学改革.....彭广陆 8

日本文学的研究与方法论问题.....宿久高 22

日本の漢字・中国の漢字

——字形の共通化と「国字」の中国語読音について.....松岡榮志 27

中日同時通訳のテクニックとその養成の方法論について.....宋協毅 33

跨文化交际研究与日语教育.....王秀文 40

漢文の基本構造と訓読のきまり.....小幡敏行 50

認知言語学から見た日本語研究と日本語教育.....徐一平 63

宋日貿易管窺.....薛豹 77

研究課題と論文テーマの選定および書き方.....于日平 87

日语语言

可能表現の誤用分析.....杜金楓 101

形式名詞「わけ」の構文について.....樊慧穎 105

日语中的省略表现形式探讨.....郭金梅 110

多義語動詞「立つ」の認知法について.....郭永剛 115

日语中亲属名称的用法.....洪晨暉 122

文法化から見た日本語と中国語の指示詞.....胡俊 127

「そうして」と「そして」について

——『標準日本語』を中心に.....洪偉民 李維彬 134

現代中国語の外来語事情

——日本語と比較して.....姜毅然 139

日本語の単語における形態素の逆順現象をめぐって.....李東哲 146

「ようやく」「やっと」「とうとう」「ついに」の異同について.....李鋒传 151

副詞「くさくさ」について.....林進 159

逆接をあらわさない「が」

——『日本語の21世紀のために』における用例を中心に——.....李颯 165

格助詞「に」は奪格になり得るか

——「から/に」同義文をめぐって.....孟德巴雅爾^{メンデバヤル} 176

日语语篇中“の”与“は”的语用隐含关系.....	毛峰林 183
中国語における外来語	
——日本から渡来したものを中心に.....	宋曉真 189
日语的敬语表达.....	申勇 194
受身表現に関する誤用について.....	唐向紅 197
试论现代日语的变化	
——以语音、词汇为中心.....	王锐 202
日本語教育における擬声語・擬態語問題.....	王文娟 209
中日身体語彙の表現	
——「頭」「顔」を中心に.....	吴钰 215
日语品词修饰功能的不确定性.....	徐家驹 222
「爱人」与“情人”	
——一字之差的日、汉语二字词浅析.....	靳学军 228
日本汉字音对入声韵尾[-k]的吸收和保留	
——以闽南方言文读音为根据的考察.....	薛育宁 232
日语体态语言小议.....	杨永娟 238
中国人日本語学習者における推量助動詞と様態助動詞の使用傾向	
——日本人の使用傾向との比較から.....	張桂麗 冉愛鈴 241
日语授受动词「くれる」的认知意象初探.....	庄倩 247
日本人はまだ謙遜表現を好むか	
——日本人への意識調査によって.....	張韶岩 253
汉日语指示词替代的功能分析.....	郑宪信 260
「～てしまう」的不同意义表现.....	张雅峰 268

日本文学

植民地と女性

——『浮雲』から見る帝国男性の快樂と苦痛.....	顧蕾 275
---------------------------	--------

日本剑豪小说的冷漠形象塑造

——评柴田炼三郎的《眠狂四郎无赖控》与《决斗者宫本武藏》.....	关立丹 280
-----------------------------------	---------

「城の崎にて」・「冬の蠅」における生と死.....	胡瑞祥 任鋒 284
---------------------------	------------

川端康成及其睡美人.....	郝素岩 289
----------------	---------

从少年形象看国木田独步文学观的转变.....	江功艺 谢志宇 294
------------------------	-------------

「セメント樽の中の手紙」論

——作品の設定をめぐって.....	金英丹 299
-------------------	---------

一部展现现代人思想困境的小说

——以《心》中的人物关系为中心.....	李光贞 304
----------------------	---------

论日本古典文学《徒然草》中的处世哲学.....	刘伟 刘小荣	309
圆地文子文学中的女性形象.....	李笑 肖霞	314
对中国人民的深情厚谊		
——多喜二的国际主义精神.....	吕兴师 张朝柯	319
清純な美、幻想的な美、悲しい美.....	李屹賦	324
《源氏物语》中的佛教思想与语言表达.....	马彦	328
近世日本における東アジアの言語文化観		
——雨森芳洲の唐話稽古をめぐって.....	権宇	334
自然との合一		
——古典文学からみた日本人の伝統的美意識.....	王玉芝	340
「宣言一つ」から見た有島武郎の文学観.....	謝崇寧	345
村上文学的翻译与研究.....	杨炳菁	351
新井白石における中国認識.....	邢永凤	356
日语教育		
简述新旧语法体系在日语教学中的混用.....	陈娟	365
对日语精读教材编写的几点思考.....	成同社	375
中国人日语学习中的常见错误浅析.....	李力	380
内隐学习在日语学习中的重要性研究.....	李霞	384
信息化时代对传统教学方式的影响.....	李延坤	389
日语语音教学初探.....	彭远	392
外语教学中口语教学的缺陷.....	邱玉梅	396
商务日语教材开发的调查和教学创新.....	石若一 石田博明	400
试论日语教学中文化背景导入的重要性		
——以“省略表达”为中心.....	谭冰	407
论日语模拟导游课交际教学法.....	王宝珍	412
“综合活动型日语教育”对我国日语教学的启示.....	王桂兰	418
中医院校二外日语的教学原则.....	王际莘	422
人类文明、人文素质与人材培养		
——外语院校设人文学科专业建言.....	王铁桥	426
谈文化人类学语境下的课堂日语教学		
——以日语初级阶段的课堂教学为例.....	王晓东	432
大学日语四级考试语法测试的评估与研究.....	徐曙	441
试论日本文学教育的可能性.....	应杰	446

日本社会、日本文化

日本大学的教师流动与学术生产率.....	巴玺维 453
裔然入宋と『孝経』の逆流入について.....	曹 星 459
日本高等教育国际化及其特点.....	陈俊英 465
中国の社会構造の特質.....	郭鴻雁 471
山片蟠桃の宗教論に関する一考察.....	李曉東 476
小泉純一郎の政治手法.....	邵建国 481
日本の若者の言葉遣い ——若者調査の結果から.....	王雲紅 487
《入唐求法巡礼行记》与唐日岁时节令 ——兼及唐日冬至的比较.....	陈涛 495
《万叶集》中的“からくに”与“からひと”.....	葛继勇 507
異文化間コミュニケーションに於ける非言語の位置と機能.....	桂玉植 516
日本传统饮食探寻——寿司.....	霍良 521
季语的文化阐释.....	林娟娟 525
日本饮食文化的独特性.....	卢丽 530
世界的天心 ——评日本近代思想家、美术教育家冈仓天心.....	刘艳 牛德华 王颖 535
中日两国飲食観形成の对比研究.....	劉志榮 540
文化要素对言语行为的影响.....	任力 于伟 546
论“雅”“俗”.....	王建民 551
“和风雅趣”——关于“琳派”美.....	王颖 牛德华 刘艳 555
儒学在近世日本的社会影响 ——以武士家训之所见为中心.....	许译兮 559
武士道から見た日本近現代企業制度.....	閻萍 562
日本の「～放題」について.....	閻雪雯 567
试论日本民俗文化的系统性 ——以“晴（ハレ）”“褻（ケ）”“秽（ケガレ）”为中心.....	张丽花 572

● 基础讲座 ●

论公外日语教材的改革

——兼介绍《新世纪日本语教程》系列教材

清华大学 冯峰

日语教师的苦恼之一，便是多年来一直苦于没有合适的教材。

改革开放初期，公外日语教材各行其是，早年多自编或者使用专业教材，直至 20 年前的 1988 年，日本光村出版社和人民教育出版社合作编写的《标准日本语》出版。《标日》出版后迅速普及，天下归一统，它在中国日语教育史上功不可没。其后，高教出版社的《大学日语简明教程》（王诗荣，林璋）；华中理工大学出版社的《新编大学日语》（陈俊森，计钢）等二外教材相继面市，但是，终究未能成大势，无法与《标日》抗衡。

时过境迁，进入 21 世纪，重新审视以往国内的这些公外日语教材，简单归纳，有如下弊端：

- ①结构庞大，与高校第二外语课时不符。我国各大学的第二外语课程，除东北地区的一部分高校外，大多设为 120 学时，一年两个学期。而以往的教材，很少能在规定的学时内学完。由于战线拉得过长，学习者对日语语法的掌握疏密不均，没有完整的概念，不得全貌。
- ②内容陈旧，信息错误（如对日本钱币的介绍、对日本法定节假日的介绍等）。
- ③形式呆板，语言枯燥，缺乏可读性。编写方针呆板保守，为了体现语法项目而凑合出一些幼儿园儿歌式的句子。学习这种教材感到索然无味，失去了许多在学习语言过程中了解日本社会、文化的机会。
- ④语法讲解系统安排不合理，不同语法系统相混杂。“学校语法”和“教育语法”的混用，导致了教材语法规则的混乱，使初学日语的人感到无所适从，无形中增加了额外负担。大量的“超前语法”则是另一个顽疾。原本呈块状结构的语法规则（如形容词词尾变化）被分割在几课中讲授，使本来带有一定关联性的词尾变化规律在课堂教学中变得支离破碎，拖拉而不得章法。

在这种情况下，清华大学日语教师经过多年的筹划、准备，终于编写并陆续出版了作为高校第二外语所用课本——《新世纪日本语教程》系列教材。

- ①《新世纪日本语教程—初级》（零起点，120 学时。习得目标是达到“日语能力考试”三级）。《教学辅导参考书》一本。
- ②《新世纪日本语教程—中级》（120 学时。习得目标是达到“日语能力考试”二级）；《教学辅导参考书》一本。
- ③《新世纪日本语文化教程》（零起点，60—80 学时，习得目标是达到“日语能力考试”四级）。《教学辅导参考书》一本。

下面介绍一下这套系列教材的编写方针和教材的特点。

一、《新世纪日本语教程 初级》(2001年8月 外研社出版)

本教程是为高等学校作为二外学习日语的本科生、研究生以及社会各类日语学习班的学生编写的零起点教材。它以教育部《大学日语(第二外语)教学大纲》中的各项要求为基准,在内容与形式上均有创新之处。旨在通过120学时左右的学习,可以粗线条地掌握日语基础语法体系的全貌,打下比较坚实的日语自学基础,达到“日本语能力考试”的三级水平。在听说读写译的各项技能中,稍偏重阅读和理解及自学能力的培养。

教程全一册,共30课。按每学期18周(扣除总结、考试及法定节假日,实际授课约14周左右),每周4学时,可一年学完。1课~4课为发音阶段,每次(2学时)一课;5课~30课每周(4学时)一课。

◎内容方面:

「本文」课文是教材的核心部分。题材广泛、体裁多样、信息量适度,注意反映新时代的生活气息;短小精练、风趣自然是本教程课文的特色。

「会话」力求简练、自然,符合日语口语的表达特点;会话部分准确地体现了现代日语口语的表达方式。为了使学习者能准确掌握日语的各种表达方式,每篇会话均设置了特定的人物关系和场景。

「新しい単語」新单词分为三个不同的层次,原则是“能者多记”。全书共出现单词约2000个,分为三个层次。课文及会话中的单词约1300个,为第一个层次。「覚えましょう」的栏目按类别、词性补充了一些常用(日本语能力考试3、4级中选出)词语,它与「練習」中出现的新词为第二个层次,约360个。「関連語彙」(每课选择3个音读词语,并由此各引出4~5个音读词。如:電車→乗車/発車/停車/消防車/救急車

所选的相关词语必须①常用;②本教材中未出现;③与汉语的该词需同形、同义或近义;④与例词的汉字发音一致。约270个。这个栏目旨在使学生通过比较、认读,轻松、快速地(3~5分钟)扩大词汇量,加强对日语汉字音读规律的把握。它是要求学习、掌握的第三个层次。(国内日语教材首创)

每课的新单词除音调、词性和汉语译词外,另附英语对译词。学习者通过参照英语,可以更准确、快捷地把握该日语词的意思,在联想中记忆,在比较中掌握日语外来语的词源及其规律性,又可以提高学习兴趣;△lend/borrow→「貸す」/「借りる」;△句型「として→as//にとって→for (somebody)//について→about」(国内日语教材首创)

「語法解説」突出重点、简明扼要,语法要点与《大学日语(第二外语)教学大纲》的要求保持一致;共计182项。

「豆知識」每一课的「豆知識」栏目以风趣的语言介绍日本的方方面面,使学生在学语言的同时

同时,对于日本和日本人也能有一个比较充分的了解;学习外语,对该国社会、文化的了解的重要性有时会远远超过其语言本身。

「練習」内容充分体现了“启发式”、“以学生为主体”的教学原则,形式不拘一格,大量的主观题旨在培养学生在外语学习中的活性思维方式,调动其积极参与的意识。

※ 为给学习者自学提供方便,全书课文、会话、解说、练习中出现的所有日语汉字一律注上了读音假名,并在书后附有各课的参考译文、练习答案及语法项目索引、助词、助动词一览表等详实的附录。(第二外语的学生很少购买语法书)

◎形式方面

本教程除在内容上遵循知识性、趣味性与实用性相结合的原则外,在形式上也追求一种轻松、活泼的风格。

※ 课文和会话部分使用了较大的字体(4号),本着由易到难的宗旨,第10课以前课文中的句子按句节分别空一格,第11课以后按日文普通排版形式编排。

※ 结合书中的内容附上有趣的插图;页面设置留出一定的空白等。

※ 课文、会话、单词各项均为对开页(国内日语教材首创)。

通过上述方法以期达到减轻学生心理负担、调节课堂气氛、愉悦师生、寓学于乐的目的。

◎社会效益及荣誉

本教材2001年出版后迅速得到全国各高校日语教师和学生的认可。据不完全统计,目前有80多所高校以此作为公外日语的课本。至2006年8月,先后加印12次,总印数达到20万册。被教育部定为“大学外语类推荐教材”;荣获教育部和国家新闻出版署共同颁发的“大学外语类教材音像制品奖”(二等奖)。清华大学985项目。日本国际交流基金会对本教程的编写给予了资助。2006年8月出版MP3版。

二、《新世纪日本语教程 教学辅导参考书》(2004年2月 外研社出版)

《新世纪日本语教程》出版后,受到全国各高校日语学习者的普遍欢迎。同时,我们不断收到来自各种渠道的关于《教程参考书》的询问信息。虽然水平有限,但不敢有违使命。在教学实践中,有意识地归纳、整理出130余条学生在学习过程中经常提出的问题和教学过程中教师遇到的日语语法、语言习惯及其他有关日本的问题。以此为基础,编写了这本《新世纪日本语教程参考书》。

本书结构与《教程》相对应,以每课为单元,由【词语应用】、【语法解说】、【Q&A】三部分组成。

【词语应用】选自该课新单词及练习补充单词和「おぼえましょう」中的重点词语,以该词基本用法为主,举出两三个典型用例,作为《教程》中该词用法的补充。此外,对实际使用时的应注意点和相关词语等予以提示。

【语法解说】是对《教程》语法项目的进一步延伸与扩展,范围上略广、难度上略深于《教

程》。借此，旨在使教师厚积薄发，教学中做到应用自如；使学习者可了解该语法项目的全貌及其与周边语法项目的关联，触类旁通。

【Q & A】以二外日语教学中出现的实际问题为主线，以问答的形式展开对有关日本文化、日语词汇、语法等方面问题的阐述，立意新颖，解答详实、风趣。如“何为成人式？”；“在日本打电话，有哪些需要注意的事情？”；“「カラオケ」是外来语吗？”等。相信它的受益范围会远远超出《教程》本身的使用范围。

除以上三大部分外，另附按学习进度编排的五套练习题及副词、自他动词、「おぼえましょう」词语一览表等。

本书日文例句均附汉语译文并适当标注读音假名；语法解说采取日汉双解形式，以便从不同角度理解语法内容，并试附英译文以资参考。

三、《新世纪日本语文化教程》(2006年1月 外研社出版)

为满足只开设一个学期日语课程的大学和相应课时的学习者的需求，与日方学者石塚熏先生及著名的学者佐佐木瑞枝教授共同编写了《新世纪文化日本语教程 MP3 版》(60~80 学时用)。通过 60 学时左右的学习，学生可以大致掌握日语基础语法体系的概貌，达到“日本语能力考试”的四级水平。

本教程全一册，双色套色印刷。共 15 课+补充 1·2 课。按每学期 18 周（扣除总结、考试及法定节假日，实际授课约 14 周左右），每周 4 学时，可一学期学完。1 课~4 课为发音阶段，每次（2 学时）一课；5 课~15 课每周（4 学时）一课；补充课（16、17）内容相对较多，供 80 学时学习者用。

全书共出现单词约 1380 个。课文及会话中的单词约 930 个，为第一个层次；第二个层次的【挑战记忆】的栏目按类别、词性补充的常用词语与【练习】中出现的词语，共 250 个；【关联词语】约 200 个，是第三个层次。

- ※ 关于日本人的姓氏，本教程选用“日本人常用姓氏排序”的前 20 位。
- ※ 本教材强调与学习者的互动与交流，首次在书中明示编者的联系方式。学生在其学习过程中出现的问题时，编者可以免费与其交流，对其进行辅导。
- ※ 本次教材的编写，得到了日本国际交流基金会的资助。
- ※ 本教材于 2007 年 3 月被评定为高校外语类“国家级十一五规划教材”。

四、《新世纪日本语教程 中级》(2007 年 9 月 外研社出版)

《中级》是为满足第二外语开设二年（240 学时）的高校编写的日语中级教材。日方参编者是日本早稻田大学研究生院日本语教育科的吉冈英幸教授和船山久美副教授。

全书由 15 课构成，学时数为 120 学时，每 2 周（8 学时）一课。本教材具有如下特色。

1. 课文内容新颖、体裁多样，反映现代生活语言及文化信息。

《中级》课文均来自于日本国内 2004 年、2005 年的报刊等公开出版物（均取得使用版权），是日本现代社会语言生活的真实写照。课文内容涉猎现代大学生生活、跨文化交际、IT 产业对人类社会的影响、宠物、社会人口老龄化与社会福利、就业与环保等各方面的内容，除语言本身的学习外，更加重视对日本政治、经济、社会、历史地理等文化层面的介绍与评析，在教授语言知识的同时，潜移默化地对学生人生观、世界观的形成做出正确的引导。

《会话》部分设定场景、人物，如实地反映当代社会的语言生活特征，从根本上杜绝“汉语式外语”或“文章式口语”的语言表达方式，力图“即学即用”。

2. 语法精练，互动交流，注重语言实际表达能力的提高。

本教材语法共计 240 项，囊括了『日本語能力試験出題基準』（2002 年日本国际交流基金和日本国际教育协会编）“二级语法”的所有项目。语法讲解侧重于实际语言生活的运用，避免长篇纯理论性的讲解。《中级》的《练习》由针对课文、会话内容进行的问答和思考练习（由日方编写）和主要针对词汇、语法的练习（中方编写）两大部分构成。此外，根据中国国内学生听力、口语普遍比较薄弱的特点，每课均配备了相应的听力和口语练习内容并附有答案。

3. 寓教于乐，表现生动，注重可读性。

全书《课文》、《会话》、《语法解说》中出现的所有日语汉字一律注上了读音假名，英文对译词，为读者服务，与其进行交流等方面同本系列其他教材。从每一课内容的选择到整体结构的安排，均考虑到“自然、生动、活泼”的编写原则，最大限度地唤起学生的学习积极性。全书套色印刷，从形式和内容两方面激发学习者的求知欲。教材中出现的日本人姓名选用《常用日本人姓氏》前 100 位。

※ 为清华大学“985 二期项目”立项教材。

※ 北京市高等精品教育教材立项项目。

※ 日本国际交流基金资助项目立项教材。

日本学校语法与日语教学语法的对比

——兼论我国日语语法教学改革

北京大学 彭广陆

1. 问题的提出

1.1 关于教学语法

语法指语言结构的一个层面,语法是研究词与构词成分如何形成句子的¹。简而言之,语法是组词造句的规则。作为客观存在的语法只有一个,而语法学家们从不同的角度、用不同的方法总结归纳出来的语法却是多种多样的。因为语法的系统性很强,所以语法通常被叫做“语法体系”或“语法系统”。本文将客观存在的语法称为“语法体系”,而把专家们总结出来的语法称为“语法系统”。

在不同类型的语法当中,有一种叫做“教学语法”,它是专门用于语言教学的。教学语法还可以细分为两种:一种是为母语教学而编写的,还有一种是为外语教学而编写的。就日语语法而言,在日本通常用于语文教学(国語教育)的语法系统被称为「学校文法」(还被称为「教科书文法」和「国文法」),而用于对外日语教学的语法则被称为「日本語教育文法」(本文称之为“日语教学语法”)。日本的「学校文法」是以桥本语法为基础形成的,它从20世纪30年代至今在日本的语文教学中始终占有统治地位,而「日本語教育文法」是在对「学校文法」进行批判、修正补充的基础上逐渐形成的,严格地说,后者尚处于不断完善的过程之中。「学校文法」和「日本語教育文法」的一些区别可以归纳如下:

表 1

名 称	使用对象	性 质	使用范围
学校文法	日本人(日语母语者)	语文教学内容之一	日本>日本以外的国家
日本語教育文法	外国人(非日语母语者)	对外日语或外语教学的重要内容	日本<日本以外的国家

1.2 「学校文法」与「日本語教育文法」在理论上的根本分歧

作为语法系统的「学校文法」与「日本語教育文法」之间存在着许多差异,它们在理论上的分歧主要表现在词类(品詞)的划分和活用体系的认定上(详见后文),但最根本的分歧还在于如何把握“词”这个最基本的语法单位²。

众所周知,「学校文法」在词与句子之间设定了“句节(文節)”这一级语法单位,这就使得日语中的“词”这一级语法单位的性质发生了根本的变化。具体而言,「学校文法」中的“词”不再是可以独立使用、可以充当句子成份的语法单位了,而被降格为用来构成「文節」的语法

单位。换句话说,「学校文法」中的所谓的“词”有许多不具有普通语言学意义上的词的性质。相比之下,「日本語教育文法」中的词更符合普通语言学对词的定义。

1.3 本文的目的

本文旨在对并存于日本语言教学中的「学校文法」与「日本語教育文法」这两套语法系统进行一个大致的比较,以求搞清二者的主要差异所在及其表现形式³。在此基础上,对「学校文法」给我国的日语语法教学带来的影响进行大概的论述,并阐述进行语法教学改革和构建面向中国日语学习者的日语教学语法系统的必要性。

2. 关于词类的考察

2.1 词类的划分

词类是词的语法分类。关于划分词类的标准,通常会涉及以下三个方面:

①语义

②形态

③语法功能

这三者到底是什么关系,见仁见智,语法学家的观点未见统一。

首先看一下语义,它固然与词类有关,比如指称人和事物的词一般是名词,指称性质和状态的词一般是形容词,指称动作和变化的词一般是动词,但是也不尽然。例如:

- (1) a. 寝台の側に附添っていた人々は、喜び、笑った。
b. ただ、40 の歳に達しても、父親になる喜びを知らなかった。
c. 苦しんで、苦しんで、苦しみ抜いた分だけ、喜びも大きい。

同样是「喜び」,在例(1)a 中它是动词,在 b 和 c 中它是名词。由此看来,把语义当作划分词类的标准是靠不住的。

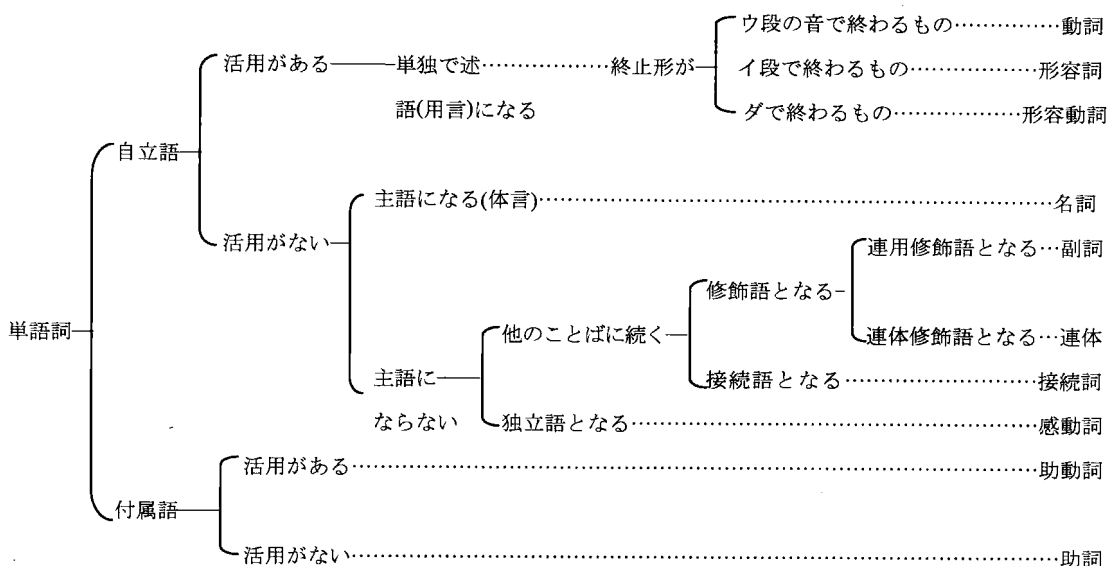
形态是语法功能的表现形式,可以把它看作划分词类时的参考依据。不过,有的语言形态相对发达(比如俄语、德语等),有的语言则不太发达(比如汉语等)。日语可以说是偏向形态发达的语言,即便如此,日语的实词之一——副词也不能从形态上区分出来。例如:

- (2) 加藤はゆっくりしゃべり出した。
(3) お祖母さん、よく分かりました。
(4) それじゃあ、少し散歩をしてから、また来るよ。

语法功能包括句法功能和组配功能(也有人将后者视为广义的形态),二者都可以看作句法上的“分布”。可以说,语法功能才是划分词类的最主要的根据。

2.2 「学校文法」的词类

「学校文法」明显地采用了两分法，首先把所有的词类先分为「自立語」和「付属語」这两大类⁴：



客观地说，这样分类的逻辑是一致的，层次也比较清楚，比如先根据是否能单独成为「文節」而将词类二分，再根据是否有活用这一形态特征细分，「自立語」则根据句法功能再分，然后再根据与其他词的关系类型进一步分类。表面上看它也是根据功能和形态进行分类的，但是，它在第一次切分时所依据的功能是构成「文節」的能力如何，这与汉语语法区分“实词”和“虚词”的理据不同，因此也不宜将日语的「自立語」和「付属語」视同“实词”和“虚词”。

词类划分与如何认定词这一级语法单位是密不可分的，而且，「学校文法」在认定词时所依据的是语音上的特点，具体而言，从语音形式入手，在语音上可以停顿的地方都进行切分，最后把切分出来的成分都看作“词”，因此导致许多本不是词的成分也都被看作“词”了。这在助动词这一词类上表现得尤为明显，详见后文。

2.3 「日本語教育文法」的词类

在颇具权威的『新版日本語教育事典』（大修館書店、2005）的「品詞分類」（小矢野哲夫执笔）这个条目中提到的词类有以下这些：

名詞	} 主要品詞
動詞	
形容詞	